

¹هَذِهِ رِحَالَتْ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ
يَجُودِهِمْ عَنْ يَدِ مُوسَى وَهَارُونَ.² وَكَتَبَ مُوسَى
مَخَارِجَهُمْ بِرِحَالَتِهِمْ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ. وَهَذِهِ رِحَالَتُهُمْ
بِمَخَارِجِهِمْ،³ اِزْتَحَلُوا مِنْ رَعْمِيسِينَ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ،
فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ، فِي عِدِّ
الْفِصْحِ. خَرَجَ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَدَّ رَفِيعَةٍ أَمَامَ أَغْنِ جَمِيعِ
الْمِصْرِيِّينَ⁴ إِذْ كَانَ الْمِصْرِيُّونَ يَدْفِنُونَ الَّذِينَ صَرَبَ مِنْهُمْ
الرَّبُّ مِنْ كُلِّ بَكْرٍ. وَالرَّبُّ قَدْ صَنَعَ بِالْهَيْهَاتِ
أَحْكَامًا.⁵ فَارْتَحَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ رَعْمِيسِينَ وَتَزَلُّوا فِي
سُكُوتٍ.⁶ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ سُكُوتٍ وَتَزَلُّوا فِي إِيثَامَ الَّتِي
فِي طَرَفِ الْبَرِّيَّةِ.⁷ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ إِيثَامَ وَرَجَعُوا عَلَى قِمِّ
الْجَبَلِ الَّتِي قُبَالَةَ بَعْلَ صَفُونَ وَتَزَلُّوا أَمَامَ مَجْدَلٍ.⁸ ثُمَّ
اِزْتَحَلُوا مِنْ أَمَامِ الْجَبَلِ وَغَبَرُوا فِي وَسْطِ الْبَحْرِ إِلَى
الْبَرِّيَّةِ، وَسَارُوا مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي بَرِّيَّةِ إِيثَامَ وَتَزَلُّوا
فِي مَارَةَ.⁹ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ مَارَةَ وَأَتَوْا إِلَى إِيلِيمَ. وَكَانَ
فِي إِيلِيمَ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَ مَاءٍ وَسَبْعُونَ تَحْلَةً. فَتَزَلُّوا
هُنَاكَ.¹⁰ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ إِيلِيمَ وَتَزَلُّوا عَلَى بَحْرِ
سُوفٍ.¹¹ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ بَحْرِ سُوفَ وَتَزَلُّوا فِي بَرِّيَّةِ
سِينَ.¹² ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ بَرِّيَّةِ سِينَ وَتَزَلُّوا فِي دُفْقَةٍ.¹³ ثُمَّ
اِزْتَحَلُوا مِنْ دُفْقَةٍ وَتَزَلُّوا فِي الْوَشِ.¹⁴ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ
الْوَشِ وَتَزَلُّوا فِي رَفِيدِيمَ. وَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ مَاءٌ لِلشَّعْبِ
لِيَشْرَبَ.¹⁵ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ رَفِيدِيمَ وَتَزَلُّوا فِي بَرِّيَّةِ
سِينَ.¹⁶ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ بَرِّيَّةِ سِينَ وَتَزَلُّوا فِي قَبْرُوتَ
هَنَاوَةَ.¹⁷ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ قَبْرُوتَ هَنَاوَةَ وَتَزَلُّوا فِي
حَصْبِرُوتَ.¹⁸ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ حَصْبِرُوتَ وَتَزَلُّوا فِي
رَنْمَةَ.¹⁹ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ رَنْمَةَ وَتَزَلُّوا فِي رَمُونَ
قَارَصَ.²⁰ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ رَمُونَ قَارَصَ وَتَزَلُّوا فِي
لَبْنَةَ.²¹ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ لَبْنَةَ وَتَزَلُّوا فِي رَسَّةَ.²² ثُمَّ اِزْتَحَلُوا
مِنْ رَسَّةَ وَتَزَلُّوا فِي فَهْلَلَاتَةَ.²³ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ فَهْلَلَاتَةَ
وَتَزَلُّوا فِي جَبَلِ شَافَرَ.²⁴ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ جَبَلِ شَافَرَ
وَتَزَلُّوا فِي خَرَادَةَ.²⁵ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ خَرَادَةَ وَتَزَلُّوا فِي
مَقْهَلُوتَ.²⁶ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ مَقْهَلُوتَ وَتَزَلُّوا فِي
تَاحَتَ.²⁷ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ تَاحَتَ وَتَزَلُّوا فِي تَارَحَ.²⁸ ثُمَّ
اِزْتَحَلُوا مِنْ تَارَحَ وَتَزَلُّوا فِي مِقْقَةَ.²⁹ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ مِقْقَةَ
وَتَزَلُّوا فِي حَسْمُوتَ.³⁰ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ حَسْمُوتَ وَتَزَلُّوا
فِي مُسِيرُوتَ.³¹ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ مُسِيرُوتَ وَتَزَلُّوا فِي
بَنِي يَعْقَانَ.³² ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ بَنِي يَعْقَانَ وَتَزَلُّوا فِي حُورِ
الْجِدَادِ.³³ ثُمَّ اِزْتَحَلُوا مِنْ حُورِ الْجِدَادِ وَتَزَلُّوا فِي

¹Das sind die Reisen der Kinder Israel, da sie aus Ägyptenland gezogen sind mit ihrem Heer durch Mose und Aaron.² Und Mose beschrieb ihren Auszug, wie sie zogen nach dem Befehl des HERRN, und dies sind die Reisen ihres Zuges.³ Sie zogen aus von Raemes am fünfzehnten Tag des ersten Monats, dem zweiten Tage der Ostern, durch eine hohe Hand, daß es alle Ägypter sahen,⁴ als sie eben die Erstgeburt begruben, die der HERR unter ihnen geschlagen hatte; denn der HERR hatte auch an ihren Göttern Gericht geübt.⁵ Als sie nun von Raemes auszogen, lagerten sie sich in Sukkoth.⁶ Und zogen aus von Sukkoth und lagerten sich in Etham, welches liegt an dem Ende der Wüste.⁷ Von Etham zogen sie aus und blieben in Pihachiroth, welches liegt gegen Baal-Zephon, und lagerten sich gegen Migdol.⁸ Von Hachiroth zogen sie aus und gingen mitten durchs Meer in die Wüste und reisten drei Tagereisen in der Wüste Etham und lagerten sich in Mara.⁹ Von Mara zogen sie aus und kamen gen Elim; da waren zwölf Wasserbrunnen und siebenzig Palmen; und lagerten sich daselbst.¹⁰ Von Elim zogen sie aus und lagerten sich an das Schilfmeer.¹¹ Von dem Schilfmeer zogen sie aus und lagerten sich in der Wüste Sin.¹² Von der Wüste Sin zogen sie aus und lagerten sich in Dophka.¹³ Von Dophka zogen sie aus und lagerten sich in Alus.¹⁴ Von Alus zogen sie aus und lagerten sich in Raphidim, daselbst hatte das Volk kein Wasser zu trinken.¹⁵ Von Raphidim zogen sie aus und lagerten sich in der Wüste Sinai.¹⁶ Von Sinai zogen sie aus und lagerten sich bei

بُطْيَات. ³⁴ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بُطْيَات وَتَرَلُوا فِي عَبْرَوْتَه. ³⁵ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عَبْرَوْتَه وَتَرَلُوا فِي عِصْيُون جَابِر. ³⁶ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عِصْيُون جَابِر وَتَرَلُوا فِي بَرَّة صِين وَهِي قَادِش. ³⁷ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ قَادِش وَتَرَلُوا فِي جَبَل هُور فِي طَرَفِ أَرْضِ أَدُوم. ³⁸فَصَعِدَ هَارُونُ الْكَاهِنُ إِلَى جَبَلِ هُورِ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ وَمَاتَ هُنَاكَ فِي السَّنَةِ الْارْبَعِينَ لِخُرُوجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، فِي الشَّهْرِ الْخَامِسِ فِي الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ. ³⁹وَكَانَ هَارُونُ ابْنُ مِئَةِ وَثَلَاثٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَاتَ فِي جَبَلِ هُورِ. ⁴⁰وَسَمِعَ الْكَنْعَانِيُّ مَلِكُ عَرَادَ وَهُوَ سَاكِنٌ فِي الْجَنُوبِ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ بِمَجِيءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ⁴¹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ جَبَلِ هُورِ وَتَرَلُوا فِي صَلْمُوتَه. ⁴²ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ صَلْمُوتَه وَتَرَلُوا فِي فُونُون. ⁴³ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ فُونُون وَتَرَلُوا فِي أُوبُوت. ⁴⁴ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ أُوبُوت وَتَرَلُوا فِي عَيِّي عِبَارِيمَ فِي ثُحْمِ مُوَابَ. ⁴⁵ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عَيِّي وَتَرَلُوا فِي دِيُون جَادَ. ⁴⁶ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ دِيُون جَادَ وَتَرَلُوا فِي عِلْمُونِ دِيَلَاتَايمَ. ⁴⁷ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عِلْمُونِ دِيَلَاتَايمَ وَتَرَلُوا فِي جِبَالِ عِبَارِيمَ أَمَامَ ثَبُو. ⁴⁸ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ جِبَالِ عِبَارِيمَ وَتَرَلُوا فِي عَرَبَاتِ مُوَابَ عَلَى أَرْدُنَّ أَرِيخَا. ⁴⁹تَرَلُوا عَلَى الْأَرْدُنَّ مِنْ بَيْتِ يَشِيمُوتَ إِلَى آبِلَ شَيْطِيمَ فِي عَرَبَاتِ مُوَابَ. ⁵⁰وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى فِي عَرَبَاتِ مُوَابَ عَلَى أَرْدُنَّ أَرِيخَا، ⁵¹قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، إِنَّكُمْ عَابِرُونَ الْأَرْدُنَّ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ، فَتَطْرُدُونَ كُلَّ سُكَّانِ الْأَرْضِ مِنْ أَمَامِكُمْ، وَتَمْخُونَ جَمِيعَ تَصَاوِيرِهِمْ، وَتَسِيدُونَ كُلَّ أَصْنَامِهِمِ الْمَسْبُوكَةِ وَتُحْرِبُونَ جَمِيعَ مُزَبَقَاتِهِمْ. ⁵²تَمْلِكُونَ الْأَرْضَ وَتَسْكُنُونَ فِيهَا لِأَنِّي قَدْ أَعْطَيْتُكُمْ الْأَرْضَ لِكَيْ تَمْلِكُوهَا، وَتَقْتَسِمُونَ الْأَرْضَ بِالْقُرْعَةِ حَسَبَ عَشَائِرِكُمْ. ⁵³الْكَثِيرُ ثَكَّرُونَ لَهُ تَصِيْبَهُ وَالْقَلِيلُ ثَقُلُوا لَهُ تَصِيْبَهُ. حَيْثُ خَرَجَتْ لَهُ الْقُرْعَةُ فَهُنَاكَ يَكُونُ لَهُ. حَسَبَ أَصْبَاطِ آبَائِكُمْ تَقْتَسِمُونَ. ⁵⁴وَإِنْ لَمْ تَطْرُدُوا سُكَّانَ الْأَرْضِ مِنْ أَمَامِكُمْ يَكُونُ الَّذِينَ تَسْتَبِقُونَ مِنْهُمْ أَشْوَكَاءَ فِي أَعْيُنِكُمْ وَمَنَاجِسَ فِي جَوَانِبِكُمْ، وَيُضَايِقُونَكُمْ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ سَاكِنُونَ فِيهَا. ⁵⁵فَيَكُونُ أَنِّي أَفْعَلُ بِكُمْ كَمَا هَمَمْتُ أَنْ أَفْعَلَ بِهِمْ.

den Lustgräbern. ¹⁷Von den Lustgräbern zogen sie aus und lagerten sich in Hazeroth. ¹⁸Von Hazeroth zogen sie aus und lagerten sich in Rithma. ¹⁹Von Rithma zogen sie aus und lagerten sich in Rimmon-Perez. ²⁰Von Rimmon-Perez zogen sie aus und lagerten sich in Libna. ²¹Von Libna zogen sie aus und lagerten sich in Rissa. ²²Von Rissa zogen sie aus und lagerten sich in Kehelatha. ²³Von Kehelatha zogen sie aus und lagerten sich im Gebirge Sepher. ²⁴Vom Gebirge Sepher zogen sie aus und lagerten sich in Harada. ²⁵Von Harada zogen sie aus und lagerten sich in Makheloth. ²⁶Von Makheloth zogen sie aus und lagerten sich in Thahath. ²⁷Von Thahath zogen sie aus und lagerten sich in Tharah. ²⁸Von Tharah zogen sie aus und lagerten sich in Mithka. ²⁹Von Mithka zogen sie aus und lagerten sich in Hasmona. ³⁰Von Hasmona zogen sie aus und lagerten sich in Moseroth. ³¹Von Moseroth zogen sie aus und lagerten sich in Bne-Jaakan. ³²Von Bne-Jaakan zogen sie aus und lagerten sich in Horgidgad. ³³Von Horgidgad zogen sie aus und lagerten sich in Jotbatha. ³⁴Von Jotbatha zogen sie aus und lagerten sich in Abrona. ³⁵Von Abrona zogen sie aus und lagerten sich in Ezeon-Geber. ³⁶Von Ezeon-Geber zogen sie aus und lagerten sich in der Wüste Zin, das ist Kades. ³⁷Von Kades zogen sie aus und lagerten sich an dem Berge Hor, an der Grenze des Landes Edom. ³⁸Da ging der Priester Aaron auf den Berg Hor nach dem Befehl des HERRN und starb daselbst im vierzigsten Jahr des Auszugs der Kinder Israel aus Ägyptenland am ersten Tage des

fünften Monats,³⁹ da er hundertunddreiundzwanzig Jahre alt war.⁴⁰ Und der König der Kanaaniter zu Arad, der da wohnte gegen Mittag des Landes Kanaan, hörte, daß die Kinder Israel kamen.⁴¹ Und von dem Berge Hor zogen sie aus und lagerten sich in Zalmona.⁴² Von Zalmona zogen sie aus und lagerten sich in Phunon.⁴³ Von Phunon zogen sie aus und lagerten sich in Oboth.⁴⁴ Von Oboth zogen sie aus und lagerten sich in Ije-Abarim, in der Moabiter Gebiet.⁴⁵ Von Ijim zogen sie aus und lagerten sich in Dibon-Gad.⁴⁶ Von Dibon-Gad zogen sie aus und lagerten sich in Almon-Diblathaim.⁴⁷ Von Almon-Diblathaim zogen sie aus und lagerten sich in dem Gebirge Abarim vor dem Nebo.⁴⁸ Von dem Gebirge Abarim zogen sie aus und lagerten sich in das Gefilde der Moabiter an dem Jordan gegenüber Jericho.⁴⁹ Sie lagerten sich aber am Jordan von Beth-Jesimoth an bis an Abel-Sittim, im Gefilde der Moabiter.⁵⁰ Und der HERR redete mit Mose in dem Gefilde der Moabiter an dem Jordan gegenüber Jericho und sprach:⁵¹ Rede mit den Kindern Israel und sprich zu ihnen: Wenn ihr über den Jordan gegangen seid in das Land Kanaan,⁵² so sollt ihr alle Einwohner vertreiben vor eurem Angesicht und alle ihre Säulen und alle ihre gegossenen Bilder zerstören und alle ihre Höhen vertilgen,⁵³ daß ihr also das Land einnehmet und darin wohnet; denn euch habe ich das Land gegeben, daß ihr's einnehmet.⁵⁴ Und sollt das Land austeilen durchs Los unter eure Geschlechter. Denen, deren viele sind, sollt ihr desto

mehr zuteilen, und denen, deren wenige sind, sollt ihr desto weniger zuteilen. Wie das Los einem jeglichen daselbst fällt, so soll er's haben; nach den Stämmen eurer Väter sollt ihr's austeilen.⁵⁵ Werdet ihr aber die Einwohner des Landes nicht vertreiben vor eurem Angesicht, so werden euch die, so ihr überbleiben laßt, zu Dornen werden in euren Augen und zu Stacheln in euren Seiten und werden euch drängen in dem Lande darin ihr wohnt.⁵⁶ So wird's dann gehen, daß ich euch gleich tun werde, wie ich gedachte ihnen zu tun.